

STN	Stroje na zemné práce Kolesové stroje Požiadavky na ovládanie (ISO 5010: 2019)	STN EN ISO 5010 27 7525
------------	---	---

Earth-moving machinery - Wheeled machines - Steering requirements (ISO 5010:2019)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/20

Obsahuje: EN ISO 5010:2019, ISO 5010:2019

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 12643 (27 7525) z júna 2014

130662

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 5010

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2019

ICS 53.100

Supersedes EN 12643:2014

English Version

Earth-moving machinery - Wheeled machines - Steering requirements (ISO 5010:2019)

Engins de terrassement - Engins équipés de pneumatiques - Systèmes de direction (ISO 5010:2019)

Erdbaumaschinen - Bereifte Maschinen - Lenkanlagen (ISO 5010:2019)

This European Standard was approved by CEN on 17 November 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

EN ISO 5010:2019 (E)

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (Informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) [2006 L157] aimed to be covered.....	4

European foreword

This document (EN ISO 5010:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 127 "Earth-moving machinery" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 151 "Construction equipment and building material machines - Safety" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12643:2014.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 5010:2019 has been approved by CEN as EN ISO 5010:2019 without any modification.

Annex ZA (Informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) [2006 L157] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request M/396 to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast) [2006 L157].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC [2006 L157]

Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.2. Principles of safety integration	4	
1.1.3. Materials and products	4.7.3	
1.1.6. Ergonomics	4.3.8, 4.5.1, 4.9	
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.2.2, 4.3.1, 4.4	
1.2.2. Control devices	4.3.3, 4.3.7, 5, 6, 7, 8, 9, 10	
1.2.5. Selection of control or operating modes	4.8	
1.3.2. Risk of break-up during operation	4.4.1, 4.7.3	
1.6.1. Machinery maintenance	4.3.5	
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.3.5	
1.7.1.1. Information and information devices	4.8.3	
1.7.1.2. Warning devices	4.7.1.1	
1.7.4.2. Contents of the instructions	10	
3.3.1. Control devices	4.3.2, 4.3.4, 4.3.6, 4.3.7	
3.3.5. Control circuit failure	4.2.2, 4.3.1, 4.6, 4.7, 4.8	

3.4.5. Means of access	4.3.7, 4.4.1 c)	
------------------------	-----------------	--

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 5010

Fourth edition
2019-11

Earth-moving machinery — Wheeled machines — Steering requirements

*Engins de terrassement — Engins équipés de pneumatiques —
Systèmes de direction*



Reference number
ISO 5010:2019(E)

© ISO 2019

ISO 5010:2019(E)**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 General requirements	4
4.1 General.....	4
4.2 Required steering systems.....	5
4.3 All steering systems.....	5
4.4 Tests with all steering systems.....	6
4.5 Primary steering system.....	7
4.6 Secondary steering system.....	7
4.7 Powered steering system.....	7
4.8 Steering systems with principal and alternative steering control elements.....	8
4.9 Ergonomic requirements.....	8
5 Steering test course	9
6 Machine specifications for test	10
7 Wheel circle test procedure	11
8 Steering tests	11
8.1 Tests with primary steering system.....	11
8.2 Tests with secondary steering system.....	12
8.3 Steering test with alternative steering control elements.....	14
9 Test report	15
10 Information for use	16
10.1 General.....	16
10.2 Instruction handbook.....	16
10.2.1 Machines equipped with powered steering system.....	16
10.2.2 Machines equipped with secondary steering system.....	17
10.2.3 Machines equipped with steering systems with alternative steering control element with a controlled or limited speed range.....	17
Bibliography	18

ISO 5010:2019(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 127, *Earth-moving machinery*, Subcommittee SC 2, *Safety requirements and human factors*.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 5010:2007), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- the title has been changed to “Wheeled machines” to include machines with drums and crawler wheel assemblies;
- requirements have been provided for earth-moving machinery (EMM) with a maximum machine speed <20 km/h.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety:

- machine manufacturers (small, medium and large enterprises);
- health and safety bodies (regulators, accident prevention organisations, market surveillance etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

- machine users/employers (small, medium and large enterprises);
- machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);
- service providers, e. g. for maintenance (small, medium and large enterprises);
- consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

As functional safety of steering system is not covered in this document, guidance for functional safety of steering systems can be found in the following standards: ISO 15998, ISO/TS 15998-2, ISO 13849-1, ISO 19014-1, ISO 19014-2¹⁾, ISO 19014-3, ISO 19014-4²⁾ and ISO/TS 19014-5³⁾.

1) Under preparation. Stage at the time of publication: ISO/DIS 19014-2:2019.

2) Under preparation. Stage at the time of publication: ISO/DIS 19014-4:2019.

3) Under preparation.

Earth-moving machinery — Wheeled machines — Steering requirements

1 Scope

This document specifies steering system tests and performance criteria for evaluating the steering capability of wheeled, ride-on earth-moving machinery as defined in ISO 6165:2012. Wheeled machines include machines equipped with wheels, one or more drums or crawler wheel assemblies.

This document deals with the following significant hazards, hazardous situations or hazardous events relevant to wheeled machines, when used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer:

- mechanical hazards;
- ergonomic hazards;
- hazards due to maintenance;
- hazards due to the control system;
- hazards related to travelling function.

Functional safety of the steering system is not covered in this document.

This document is not applicable to wheeled machines manufactured before the date of its publication.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3450:2011, *Earth-moving machinery — Wheeled or high-speed rubber-tracked machines — Performance requirements and test procedures for brake systems*

ISO 6016:2008, *Earth-moving machinery — Methods of measuring the masses of whole machines, their equipment and components*

ISO 7457:1997, *Earth-moving machinery — Determination of turning dimensions of wheeled machines*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 10968:—⁴⁾, *Earth-moving machinery — Operator's controls*

ISO 18752:2014, *Rubber hoses and hose assemblies — Wire- or textile-reinforced single-pressure types for hydraulic applications — Specification*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 12100 and the following apply.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN